

**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО  
ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ,**

**проходившей во Дворце Наций в Женеве  
24 марта 1997 года**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Distr.  
GENERAL

TD/B/EX(14)/5  
29 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО  
ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве,  
24 марта 1997 года

## СОДЕРЖАНИЕ

| <u>Глава</u>                                                                                                                                                                               | <u>Пункты</u> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| ВВЕДЕНИЕ . . . . .                                                                                                                                                                         | 1             |
| I. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ИТОГОВ КОНФЕРЕНЦИИ<br>МИНИСТРОВ ВТО ДЛЯ АНАЛИЗА В ЮНКТАД ЧЕРЕЗ<br>ПРИЗМУ РАЗВИТИЯ (Пункт 2 повестки дня) . . . . .                                               | 2 - 34        |
| II. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВО<br>МЕЖДУ ЮНКТАД И СООТВЕТСТВУЮЩИМИ<br>МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ<br>(Пункт 3 повестки дня) . . . . .                                       | 35 - 47       |
| III. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (Пункт 4 повестки дня)                                                                                                                                     | 48 - 60       |
| а) Стратегия ЮНКТАД                                                                                                                                                                        |               |
| б) План технического сотрудничества<br>на 1997-1999 годы                                                                                                                                   |               |
| IV. ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ СЕКРЕТАРИАТА<br>ПО ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ПОЛИТИКЕ . . . . .                                                                                                 | 61 - 68       |
| V. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ, ПРОВЕДЕННЫХ<br>ИМ С ЦЕЛЬЮ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПОДХОДА СОВЕТА<br>К ВОПРОСУ ВЗАИМОЗАВИСИМОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ НРС<br>И НПООНРА (Пункт 6 повестки дня) |               |
| <u>И</u>                                                                                                                                                                                   |               |
| ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ<br>СЕССИИ СОВЕТА (Пункт 7 повестки дня) . . . . .                                                                                             | 69 - 98       |
| VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 8 повестки дня) . . . . .                                                                                                                                        | 99 - 105      |
| а) Ход осуществления реорганизации<br>секретариата ЮНКТАД . . . . .                                                                                                                        | 99 - 103      |
| б) Членский состав Рабочей группы в 1997 году . . . . .                                                                                                                                    | 104 - 105     |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| <u>Глава</u> |                                                                                                | <u>Пункты</u> |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| VII.         | ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .                                                              | 106 - 109     |
| A.           | Открытие сессии . . . . .                                                                      | 106           |
| B.           | Президиум четырнадцатой исполнительной сессии . . .                                            | 107           |
| C.           | Утверждение повестки дня (Пункт 1 повестки дня) . .                                            | 108           |
| D.           | Доклад Совета о работе его четырнадцатой<br>исполнительной сессии (Пункт 9 повестки дня) . . . | 109           |

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение

- I. Повестка дня четырнадцатой исполнительной сессии
- II. Предварительная повестка дня пятнадцатой исполнительной сессии Совета
- III. Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета
- IV. Членский состав и участники

## **ВВЕДЕНИЕ**

1. Четырнадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была проведена во Дворце Наций в Женеве 24 марта 1997 года. Исполнительная сессия включала два заседания - 882-е и 883-е пленарные заседания Совета. Повестка дня четырнадцатой исполнительной сессии воспроизводится в приложении I ниже.

## Глава I

### **ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ИТОГОВ КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ ВТО ДЛЯ АНАЛИЗА В ЮНКТАД ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ РАЗВИТИЯ**

(Пункт 2 повестки дня)

2. В связи с этим пунктом секретариат распространил следующие документы:

- Сингапурская декларация министров, принятая 13 декабря 1996 года (документ ВТО WT/MIN(96)/DEC).
- "High-level Meeting on Integrated Initiatives for Least Developed Countries' Trade Development" ("Совещание высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран") - неофициальная записка секретариатов МЦТ, ЮНКТАД и ВТО (была распространена только на английском языке).

3. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что из решений, принятых на Сингапурской конференции министров ВТО, и в частности из тех, которые непосредственно касаются ЮНКТАД, вытекают определенные последствия для будущей работы ЮНКТАД. Среди таких решений он отметил достигнутые договоренности в отношении Плана действий в интересах наименее развитых стран и организации совместно с ЮНКТАД и МЦТ в 1997 году совещания с участием учреждений, занимающихся вопросами помощи, многосторонних финансовых учреждений и НРС в целях укрепления комплексного подхода в усилиях по оказанию этим странам содействия в расширении их торговых возможностей; и учреждение двух рабочих групп, которые будут заниматься соответственно анализом взаимосвязей между торговлей и инвестициями и изучением вопросов, поднимаемых членами в связи с взаимодействием торговой политики и политики в области конкуренции. Было также принято решение о том, что эти две рабочие группы будут использовать результаты работы друг друга, а также результаты работы ЮНКТАД и других соответствующих межправительственных форумов в данных областях, но без ущерба для них. Министры выразили также удовлетворение в связи с работой, проводимой в настоящее время в ЮНКТАД в этих областях, и по поводу вклада, который она может внести в углубление понимания вопросов, изучаемых рабочими группами, и призвали к расширению сотрудничества с ЮНКТАД и другими соответствующими организациями в интересах обеспечения максимально эффективного использования ресурсов и всестороннего учета аспектов развития.

4. В связи с созданием указанных рабочих групп необходимо рассмотреть два взаимосвязанных вопроса. Первый из них касается определения ориентации будущей работы ЮНКТАД в соответствующих областях в целях повышения взаимодополняемости в работе ЮНКТАД и ВТО. Поскольку на данном этапе рабочие группы пока еще не приняли своих программ работы, секретариату ЮНКТАД трудно достаточно четко

определить коррективы, которые, возможно, потребуется внести с учетом работы, осуществляемой двумя рабочими группами ВТО. Вместе с тем оратор отметил, что программа работы ЮНКТАД в данной области является самостоятельной и основывается на положениях Мидрандской декларации и решениях соответствующих комиссий.

5. Второй вопрос касается сотрудничества между ВТО и ЮНКТАД. На межправительственном уровне необходимо будет определить роль ЮНКТАД по отношению к двум рабочим группам, вероятно, после того, как будет согласована программа работы этих групп. На секретариатском уровне пока еще не было возможности организовать встречу Генерального секретаря ЮНКТАД и Генерального директора ВТО для обсуждения механизмов сотрудничества между двумя секретариатами в целях обеспечения всестороннего учета аспектов развития в деятельности рабочих групп и оптимального использования имеющихся ресурсов. Такую встречу планируется провести в начале апреля 1997 года для обсуждения вопроса о сотрудничестве между двумя организациями, в частности в связи с работой, которую предстоит проделать рабочим группам, созданным в ВТО.

6. В связи с Совещанием высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран оратор заявил, что в свете решения, принятого министрами на Сингапурской конференции, вопрос об этом совещании стал предметом неофициальных обсуждений между правительствами и ЮНКТАД, ВТО и МТЦ. По итогам обсуждений была подготовлена неофициальная записка с целью определения конкретных задач и ориентировочной повестки дня Совещания высокого уровня. В ней также рассматриваются соответствующие организационные вопросы. Исполнительная сессия предоставляет Совету возможность рассмотреть широкий круг вопросов, связанных с Совещанием высокого уровня, через призму ЮНКТАД. В свою очередь Совещание высокого уровня явится важной возможностью для выдвижения новых инициатив, призванных обеспечить комплексный и последовательный подход к решению торговых и связанных с торговлей проблем НРС. Важное значение имеет обеспечение участия партнеров НРС по развитию, и в частности бреттонвудских учреждений, в процессе подготовки Совещания и осуществления его результатов.

7. Участники Совещания высокого уровня, по всей видимости, сосредоточат свое внимание на двух основных вопросах, а именно: доступ к рынкам и программа всестороннего технического сотрудничества в области торговли на основе согласованного общего подхода. Вместе с тем это вовсе не означает, что повестка дня Совещания окончательно определена. Предложения Совета по вопросам, связанным с целями Совещания, а также определение соответствующего значения, придаваемого каждому из вопросов, должны позволить согласовать повестку дня до конца апреля. Согласование повестки дня Совещания высокого уровня, безусловно, облегчило бы подготовку к нему на национальном уровне.

8. В связи с вопросом об улучшении условий доступа к рынкам оратор напомнил, что в Плане действий ВТО в интересах НРС было рекомендовано, чтобы развитые страны и более развитые из числа развивающихся стран по своей инициативе принимали меры с целью улучшения доступа к рынкам для НРС.

9. В отношении программ технического сотрудничества оратор высказал мнение о том, что такие программы должны быть направлены на устранение ограничений в производственном секторе НРС, с тем чтобы позволить им реализовать свои возможности развития и ускорить процесс укрепления потенциала. Одним из неотъемлемых компонентов этих усилий станет увеличение потока технических ноу-хау и инвестиций в НРС. Участникам Совещания высокого уровня необходимо будет принять решение о структуре и механизме осуществления экспериментальной программы технического сотрудничества, используя опыт, накопленный в ходе реализации комплексной программы ВТО/ЮНКТАД/МТЦ по оказанию технической помощи отдельным африканским странам, включая четыре НРС. Активное участие партнеров НРС по развитию - в частности Всемирного банка, МВФ и ПРООН - в принятии этого решения должно обеспечить согласованность усилий по оказанию помощи НРС в области торговли и связанного с торговлей развития. Вопрос о согласованности усилий имеет важнейшее значение для обеспечения максимальной отдачи, получаемой НРС от усилий международного сообщества. Обеспечение согласованности между политикой Фонда/Банка и обязательствами НРС в качестве членов ВТО способствовало бы повышению взаимодополняемости и синергизма в торговой и связанной с торговлей политике и значительному увеличению чистых выгод, получаемых НРС от такой политики. Это также позволило бы НРС воспользоваться мерами, вытекающими из особого и дифференцированного режима, предусмотренного в Марракешской декларации, в целях проведения упорядоченной перестройки своей экономики, для того чтобы стать конкурентоспособными на мировых рынках.

10. Представитель Марокко, говоря о сотрудничестве между ЮНКТАД и ВТО и рабочими группами, которые будут созданы ВТО по вопросам инвестиций и политики в области конкуренции, отметил, что эти вопросы являются предметом углубленного анализа в ЮНКТАД. Поэтому необходимо выяснить, каким образом ЮНКТАД может внести наиболее эффективный вклад в работу этих рабочих групп. В связи с инициативой проведения Совещания высокого уровня по НРС, которая была выдвинута на Конференции министров ВТО, Марокко считает, что в рамках этой инициативы может быть налажено конструктивное сотрудничество между ЮНКТАД, ВТО и МТЦ. Вместе с тем оратор высказал мнение о том, что повестка дня, направления работы и цели Совещания, вытекающие из Плана действий в интересах НРС, должны быть достаточно узкими и ориентированными на практическую работу и достижимые результаты.

11. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, заявила, что, по мнению Европейского союза, работа, осуществляемая в ВТО и в ЮНКТАД - да и в сущности в любой другой международной организации, - должна носить взаимоусиливающий и взаимодополняющий характер. Она отметила очевидное стремление, проявляемое как ВТО, так и ЮНКТАД, к налаживанию взаимодействия с целью

достижения общих целей, заключающихся в транспарентном и эффективном решении задач, связанных с глобализацией и либерализацией мировой экономики. Одним из проявлений такого духа сотрудничества являются обсуждения вопроса о взаимосвязи между торговлей, окружающей средой и развитием, которые должны внести конструктивный вклад в прения, проводимые в настоящее время в рамках ВТО по проблематике торговли и окружающей среды. Еще одним примером таких усилий, непосредственно вытекающих из Сингапурской декларации министров, является предстоящее Совещание высокого уровня по НРС, которое будет совместно организовано ВТО, ЮНКТАД и МТЦ при содействии ПРООН и бреттонвудских учреждений. Европейский союз придает большое значение этому Совещанию, задача которого заключается в содействии расширению доступа к рынкам и выработке последовательного и комплексного международного подхода к проблемам НРС, связанным с торговлей, в частности путем обеспечения согласованности и последовательности усилий при оказании этим странам помощи по вопросам политики и в ходе развития технического сотрудничества с ними. Важно согласовать четкий график и институциональный механизм для подготовки Совещания высокого уровня. Секретариаты ЮНКТАД, ВТО и МТЦ уже работают в тесном взаимодействии друг с другом, и в этой связи необходимо также учитывать работу, осуществляемую в других организациях.

12. В заключение оратор заявила, что в свете итогов Конференции ВТО необходимо обеспечить, чтобы вопросы об инвестициях по-прежнему занимали важное место в повестке дня ЮНКТАД. В связи с этими вопросами ЮНКТАД может и должна играть необходимую роль и выступать важным форумом, призванным обеспечить, чтобы и в области инвестиций развивающиеся страны смогли воспользоваться преимуществами глобализации и либерализации. ЮНКТАД следует уделить особое внимание вопросу о расширении возможностей для прямых иностранных инвестиций в наименее развитых странах. Роль ЮНКТАД должна, в частности, включать деятельность в области технического сотрудничества, направленную на создание условий и организацию подготовки кадров в развивающихся странах, что позволит им воспользоваться возможностями, вытекающими из Уругвайского раунда. Вместе с тем не менее важное значение имеют аналитические функции ЮНКТАД и возможности, которые она предоставляет для проведения открытых и неофициальных обсуждений по вопросам политики. Если в качестве конечной цели будет намечена разработка международного соглашения об инвестициях в рамках ВТО, то ЮНКТАД и ВТО необходимо будет провести аналитическую работу и обсуждения по всему кругу аспектов, связанных с инвестициями. В этой области ЮНКТАД следует воспользоваться своими сравнительными преимуществами и изучить взаимосвязи между развитием и инвестициями. В качестве первого шага Европейский союз с интересом ждет проведения предстоящего совещания экспертов по двусторонним инвестиционным соглашениям.

13. Представитель Швейцарии подчеркнул важность интеграции развивающихся стран в многостороннюю торговую систему. Эта интеграция не ограничивается лишь институциональными аспектами и включает также расширение участия в международной торговле. Для обеспечения подобной интеграции необходима дальнейшая активизация усилий. Это особенно касается наименее развитых стран. Для реализации Плана действий в интересах НРС требуются практические усилия как со стороны международных организаций, так и самих стран. Его осуществление должно дополняться созданием возможностей для реализации экспортируемой продукции.

14. Оратор объявил о том, что после Сингапурской конференции министров швейцарское правительство приняло два решения, призванные содействовать расширению доступа к рынкам для НРС и других развивающихся стран. Во-первых, 1 марта 1997 года были внесены существенные изменения в ее всеобщую схему преференций в рамках ВСП, предусматривающие беспоплатный доступ для промышленных товаров и большинства сельскохозяйственных товаров, экспортируемых наименее развитыми странами. Кроме того, был расширен преференциальный доступ для сельскохозяйственного экспорта из других развивающихся стран. Второе решение касается создания двух целевых фондов (по 3 млн. долл. США каждый) в ЮНКТАД и в Международном торговом центре. Оратор подтвердил важность обеспечения координации и транспарентности деятельности различных учреждений в области технического сотрудничества.

15. Переходя к рассмотрению деятельности ЮНКТАД в связи с Декларацией министров стран - членов ВТО, оратор заявил, что ЮНКТАД следует провести анализ различных вопросов, содержащихся в Декларации. Работа секретариата по проблематике инвестиций и политики в области конкуренции заслуживает самой положительной оценки, и ее необходимо продолжить. Ее результаты будут использованы в ходе проводимых на межправительственном уровне обсуждений, включая работу созданных в рамках ВТО двух рабочих групп по вопросам инвестиций и конкуренции. Важнейшее значение имеет обеспечение участия в этой работе представителей частного сектора и гражданского общества. В связи с Совещанием высокого уровня по НРС его страна считает необходимым принятие четкого целенаправленного подхода, который мог бы позволить достичь конкретных результатов в целях координации программ помощи, связанных с развитием внешнеторгового сектора. Поставленная задача заключается в выработке комплексного подхода к механизмам, используемым для укрепления институционального и человеческого потенциала НРС. В 1994 году Швейцария представила свои предложения по этому поводу.

16. Представитель Российской Федерации подчеркнул необходимость строить отношения равноправного сотрудничества на основе четкого разделения компетенции соответствующих международных организаций с должным учетом их сравнительных преимуществ при сохранении за ЮНКТАД роли центрального органа системы Организации Объединенных Наций по взаимосвязанному рассмотрению вопросов торговли, инвестиций, технологии, услуг, экологии и устойчивого развития. ЮНКТАД призвана вносить весомый вклад в обогащение дискуссий о глобальных экономических проблемах сквозь призму развития,

обеспечивая тем самым интеллектуальный плюрализм и здоровую конкуренцию идей. Важными мерами по организации эффективного взаимодействия представляются определенная децентрализация работы в рамках секретариата и улучшение согласования программ на страновом уровне.

17. Подтвердив поддержку его правительства идеи более тесного сотрудничества и координации действий ЮНКТАД с другими учреждениями социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций, бреттонвудскими институтами и ВТО, оратор приветствовал последовательные шаги руководителей ЮНКТАД и ВТО по установлению продуктивных рабочих отношений между двумя организациями. В Сингапурской декларации министров конкретизированы некоторые области сотрудничества между ЮНКТАД и ВТО (такие, как политика в области конкуренции, окружающая среда и инвестиции), что является признанием потенциала ЮНКТАД в рассмотрении этой сложной проблематики. С учетом перспективы включения этих вопросов в ткань многосторонних переговоров роль ЮНКТАД как форума по выработке консенсусных подходов к ним должна возрасти. В заключение оратор поддержал идею проведения периодических обзоров механизма сотрудничества ЮНКТАД с другими международными организациями.

18. Представитель **Гаити** решительно поддержал рекомендации, высказанные Европейским союзом и Швейцарией в отношении важности достижения ощутимых результатов на Совещании высокого уровня по НРС. Помощь ЮНКТАД необходима для того, чтобы обеспечить учет аспектов развития, согласованность рекомендаций по вопросам политики и укрепление разумной взаимозависимости. С этой целью ЮНКТАД должна оказать помощь делегациям НРС при подготовке к Совещанию, в частности, распространив заблаговременно до начала работы Совещания исследования о состоянии сотрудничества между правительствами, бреттонвудскими учреждениями, частным сектором и международными организациями, занимающимися вопросами торговли. Секретариат мог бы обобщить эти исследования, с тем чтобы заострить внимание участников Совещания на проблемах в области координации и сотрудничества. Эта работа помогла бы участникам предложить соответствующие решения по улучшению взаимодействия. Оратор высказал мнение о целесообразности участия ЮНИДО в Совещании высокого уровня, в частности с учетом накопленного ею опыта в области промышленной политики и малых и средних предприятий.

19. Представитель **Бангладеш** дал высокую оценку усилиям по расширению сотрудничества между ЮНКТАД и ВТО. В связи с предстоящим Совещанием высокого уровня по НРС он с удовлетворением отметил всестороннее участие ЮНКТАД в подготовке и проведении Совещания, а также в последующей деятельности после его завершения. Повестка дня Совещания должна носить целенаправленный характер, благодаря чему Совещание смогло бы привести к ощутимым, поддающимся оценке и достижимым результатам в рамках установленных сроков. Как представляется, все большее распространение получает мнение о том, что на Совещании будут рассматриваться вопросы доступа к рынкам и устранения ограничений в производственном секторе, что помогло бы НРС реализовать свой потенциал развития. Для обеспечения надлежащей подготовки к Совещанию необходимо как можно

скорее завершить составление проекта повестки дня. Важно сохранить набранный динамизм, и в этой связи оратор приветствовал недавние инициативы по направлению делегации для обсуждения с бреттонвудскими учреждениями вопроса о том, каким образом они могут внести реальный вклад в подготовку и проведение Совещания. Некоторые делегации высказали обеспокоенность по поводу того, что у них не было достаточно времени для того, чтобы внести свой вклад в План действий. Вместе с тем оратор отметил, что это лишь начало целого ряда мер в данном направлении, и страны смогут внести свой вклад в усилия по расширению доступа к рынкам для НРС на более позднем этапе. В заключение он выразил признательность Швейцарии за ее вклад в деятельность, осуществляемую в интересах НРС.

20. Представитель Группы африканских стран (Марокко) напомнил, что перед ЮНКТАД была поставлена задача содействовать максимальному усилению позитивного воздействия глобализации и либерализации путем оказания помощи развивающимся странам, и в частности НРС, в деле их интеграции в международную торговую систему. ЮНКТАД должна также помочь этим странам лучше понять сущность многосторонней торговой системы на основе анализа международной торговли и новых вопросов через призму развития. Для достижения этой цели важное значение имеет сотрудничество между ЮНКТАД и ВТО в области торговли и развития. ЮНКТАД выступает также одним из основных учреждений, на которые возложена организация Совещания высокого уровня по НРС и практическая реализация его результатов. С учетом своего мандата и опыта, накопленного в этой области, ЮНКТАД может внести действенный вклад в обеспечение комплексного использования мобилизуемых ресурсов, с тем чтобы помочь НРС воспользоваться преимуществами внешней торговли и интегрироваться в международную торговую систему.

21. Оратор с удовлетворением отметил проводимую ЮНКТАД аналитическую работу в области торговли и инвестиций, торговли и конкуренции и упрощения торговли, результаты которой будут положены в основу неофициальных обсуждений по этим вопросам в рамках ВТО. Развитие сотрудничества между ЮНКТАД и ВТО должно быть направлено на обеспечение надлежащего учета аспектов развития. Он добавил, что ЮНКТАД могла бы внести ценный вклад в рамках ее работы по проблематике развития в усилия, направленные на повышение транспарентности системы государственных закупок и оказание помощи развивающимся странам в понимании различных аспектов этого вопроса.

22. Говоря о Международном соглашении по технологии, оратор указал на существование опасности того, что либерализация торговли продуктами информационных технологий приведет к маргинализации развивающихся стран, и в частности африканских стран. Он настоятельно предложил ЮНКТАД провести анализ, который помог бы внести ясность в этот вопрос и позволил бы развивающимся странам избежать опасности маргинализации.

23. Представитель Мадагаскара выразил признательность Швейцарии за конкретные шаги, предпринятые ею с целью оказания помощи НРС путем улучшения доступа к рынкам и развития технического сотрудничества. Затрагивая вопрос о Совещании высокого уровня по НРС, оратор остановился на неофициальной записке, которую Мадагаскар направил трем секретариатам, участвующим в организации Совещания. Важнейшее значение имеют усилия по расширению возможностей для ПИИ в НРС. С точки зрения обеспечения синергизма важно обеспечить взаимосвязь между Экспериментальным семинаром по инвестициям в НРС и Совещанием высокого уровня. Если перед участниками Совещания ставится задача согласовать непосредственно применимые конкретные меры в интересах НРС, то необходимо предпринять безотлагательные шаги по выяснению потребностей НРС, с тем чтобы обеспечить соответствие между предложением и спросом. Оратор подтвердил предложение, адресованное трем секретариатам, относительно того, чтобы облегчить процесс представления НРС информации о своих потребностях в форме меморандума.

24. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Ямайка) заявил, что в связи с Сингапурской декларацией министров вытекает немного серьезных последствий для существующей программы работы ЮНКТАД, поскольку эта программа основывается на решениях ЮНКТАД IX и последующих решениях Совета по торговле и развитию и комиссий. Эти решения предусматривают проведение работы по проблематике Уругвайского раунда. В связи с Совещанием высокого уровня по НРС, организуемым совместно ВТО, ЮНКТАД и МТЦ, необходимо обеспечить скорейшую подготовку и распространение графика мероприятий, предшествующих созыву Совещания.

25. В заключение оратор высказал мнение о том, что обсуждения, проводимые в ходе исполнительной сессии Совета, не отражают возложенных на нее функций по рассмотрению прежде всего вопросов исполнительного характера.

26. Представитель Кубы подчеркнул, что ЮНКТАД должна оказывать развивающимся странам техническое содействие в анализе различных вопросов через призму развития, с тем чтобы они могли лучше подготовиться к предстоящим международным торговым переговорам, в частности в рамках ВТО. Оратор приветствовал сотрудничество между ЮНКТАД и ВТО, заявив, однако, что такое сотрудничество не должно ущемлять сферу деятельности, приоритеты и независимость ЮНКТАД, с тем чтобы она не оказалась в зависимом положении от ВТО. Фактически ЮНКТАД следует занимать активную позицию, не дожидаясь результатов работы в ВТО.

27. Представитель Перу заявил, что важнейшая цель сотрудничества между ЮНКТАД и ВТО заключается в том, чтобы обеспечить надлежащий учет аспектов развития, в частности в ходе обсуждений по вопросам инвестиций и конкуренции. ЮНКТАД должна в качестве наблюдателя принять официальное участие в деятельности рабочих групп ВТО по этим вопросам. Сроки проведения совещаний рабочих групп ВТО необходимо согласовывать с датами проведения совещаний экспертов, созываемых ЮНКТАД, с тем чтобы эксперты из столиц могли принять участие в обеих сериях совещаний. Кроме того, эти два учреждения могли бы организовать совместный семинар по аналогии с третьим

Дивоннским семинаром, с тем чтобы продемонстрировать достигнутый ими уровень синергизма и согласованности. Доклады, подготовленные ЮНКТАД по вопросам инвестиций и конкуренции, включая три доклада по итогам предстоящих совещаний экспертов ЮНКТАД, должны быть представлены рабочим группам ВТО так же, как и перечень предыдущих публикаций ЮНКТАД по этим вопросам.

28. Представитель Канады заявил, что в связи с работой, которую предстоит проделать рабочим группам ВТО по изучению взаимосвязей между торговлей и инвестициями и по вопросам, касающимся взаимодействия между торговой политикой и политикой в области конкуренции, ЮНКТАД обладает соответствующим высококачественным аналитическим потенциалом и поэтому может и впредь выполнять свою роль в качестве форума, способствующего формированию консенсуса по этим вопросам. Существуют возможности для дальнейшего укрепления сотрудничества между ЮНКТАД и ВТО, однако при этом следует учитывать самостоятельный характер этих двух учреждений. В связи с Совещанием высокого уровня по НРС оратор подчеркнул, что НРС нуждаются в гораздо более значительной технической помощи, в особенности в области укрепления потенциала, для того чтобы в полной мере воспользоваться результатами соглашений Уругвайского раунда. Он отметил, что повестку дня Совещания высокого уровня не следует расширять за пределы уже согласованных вопросов. Он также указал на то, что сроки проведения Совещания пока еще не были согласованы. В заключение оратор выразил надежду на то, что МВФ и Всемирный банк примут участие в подготовке этого Совещания.

29. Представитель Уганды, говоря о Совещании высокого уровня по НРС, заявил, что ощутимые и поддающиеся оценке результаты работы Совещания должны включать такой важный вопрос, как доступ к рынкам. Такие меры в области торговли должны разрабатываться на основе общего комплексного подхода, и в этой связи оратор приветствовал усилия, направленные на обеспечение всестороннего участия Всемирного банка и МВФ в Совещании высокого уровня. Одним из конструктивных шагов в этом направлении является предполагаемая поездка в Вашингтон Председателя Комитета ВТО по торговле и развитию и Председателя Подкомитета по НРС. Оратор поддержал прозвучавшие в предыдущих выступлениях призывы к ЮНКТАД оказать помощь НРС в подготовке к Совещанию высокого уровня и выразил надежду на то, что ЮНКТАД окажет также помощь НРС в подготовке к переговорам в рамках ВТО по новым вопросам в области торговли, вытекающим из Сингапурской декларации министров.

30. Представитель Зимбабве отметил, что Совещание высокого уровня по НРС является важным шагом, представляющим собой, однако, лишь один из компонентов более широких и глубоких процессов по осуществлению Плана действий ВТО в интересах НРС. ЮНКТАД должна принять надлежащее и активное участие в реализации этой инициативы и в содействии осуществлению Плана действий в целом. В процессе подготовки Совещания высокого уровня всестороннее участие должны принять, в частности, НРС, включая многие из них, не представленные в Женеве. Говоря о влиянии итогов Конференции министров ВТО на программу работы ЮНКТАД, оратор отметил, что существующая программа работы по проблематике соглашений Уругвайского раунда была разработана в свете

различных решений, принятых директивными органами ЮНКТАД на их предыдущих сессиях, а также положении Мидрандской декларации, принятой на ЮНКТАД IX. В этой связи оратор просил дать разъяснение в отношении того, следует ли Совету принять новое решение, для того чтобы возложить на ЮНКТАД работу по новым вопросам, вытекающим из Конференции министров ВТО, или же для этой цели уже достаточно существующих мандатов.

31. Представитель Японии, говоря о всестороннем и комплексном Плане действий ВТО в интересах наименее развитых стран, заявил, что вопрос об оказании помощи НРС в области маркетинга следует изучить в качестве одного из пунктов повестки дня Совещания высокого уровня по НРС в контексте вопросов, посвященных технической помощи. Кроме того, на Совещании необходимо изучить успешные примеры осуществления прямых иностранных инвестиций развитыми странами и более развитыми из числа развивающихся стран в НРС. Для целей проведения этого анализа особенно важное значение имеет участие в Совещании представителей частного сектора.

32. Представитель Непала заявил, что НРС не смогли воспользоваться ни преимуществами глобализации и либерализации, ни результатами Уругвайского раунда. Необходимо устранить этот пробел в многосторонней торговой системе. Сингапурская декларация министров и План действий ВТО в интересах НРС свидетельствуют о формирующейся политической воле содействовать расширению участия НРС в многосторонней торговой системе, проявлением которой является созыв Совещания высокого уровня по НРС. Совещание высокого уровня должно быть направлено на решение задач, вытекающих из Сингапурской декларации министров. В этой связи следует особо отметить следующие два момента. Во-первых, необходимо укрепить сотрудничество между тремя организаторами (ЮНКТАД, ВТО и МТЦ) в ходе подготовки Совещания высокого уровня. Оратор с удовлетворением отметил информационную записку по вопросу о Совещании высокого уровня для НРС, которая была подготовлена тремя организациями и в которой, совершенно справедливо, заостряется внимание на улучшении условий доступа к рынкам для НРС. Вместе с тем, для того чтобы НРС смогли воспользоваться новыми возможностями, связанными с улучшениями доступа к рынкам, не менее важное значение имеет устранение ограничений, сдерживающих развитие производственного потенциала НРС. Обе эти проблемы необходимо рассмотреть на Совещании высокого уровня. Таким образом, следует рассмотреть меры в таких областях, как инвестиции, конкурентоспособность и диверсификация, а не ограничиваться лишь вопросами технической помощи. Во-вторых, для обеспечения надлежащей подготовки Совещания, способного достичь конкретных результатов, необходимо, чтобы сами НРС внесли вклад в подготовительный процесс. Усилия, уже предпринятые в данном направлении, позволяют надеяться, что эта задача будет решена. В заключение оратор высказался за скорейший созыв Совещания высокого уровня.

33. Выступая с разъяснением по вопросу, поднятому представителем Зимбабве, Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что при осуществлении самостоятельной программы работы ЮНКТАД секретариат не ограничивается решениями Сингапурской

декларации министров ВТО. Это относится не только к вопросам инвестиций и конкуренции, но и к НРС. В случае НРС секретариат ЮНКТАД проводит в настоящее время обсуждения по конкретной инициативе ВТО, касающейся проведения Совещания высокого уровня по НРС для рассмотрения одного из многих вопросов, имеющих важное значение для НРС, а именно вопроса о путях улучшения доступа к рынкам, в контексте конкретного предложения, высказанного некоторое время назад Генеральным директором ВТО. Поэтому в данном случае ЮНКТАД стремится к тесной координации усилий с ВТО, однако это не означает, что ЮНКТАД не будет продолжать осуществлять свою собственную программу по проблематике НРС, связанную с торговлей или другими вопросами.

#### Решение Совета

34. Совет принял к сведению сделанные заявления и высказанные замечания по этому пункту и решил, что они должны быть в полной мере отражены в окончательном докладе о работе четырнадцатой исполнительной сессии.

## Глава II

### **КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЮНКТАД И СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

(Пункт 3 повестки дня)

35. Для рассмотрения этого пункта Совету была представлена следующая документация:

"Сотрудничество ЮНКТАД с международными организациями в области торговли и развития" - записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(14)/2 и Corr.1)

36. Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству заявил, что в записке, представленной секретариатом, основное внимание уделяется международным организациям, с которыми ЮНКТАД осуществляет активное сотрудничество. Генеральный секретарь ЮНКТАД взял на себя инициативу по установлению официальных связей с рядом соответствующих учреждений. В качестве примера таких связей можно привести, в частности, Соглашение с ВТО, Совместное коммюнике Генерального секретаря ЮНКТАД и Генерального директора ЮНИДО и совместную программу МТЦ/ЮНКТАД/ВТО по оказанию помощи африканским странам в связи с процессом, вытекающим из Уругвайского раунда. В этом же направлении предпринимаются усилия совместно с бреттонвудскими учреждениями, ПРООН, ЮНЕП и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, а также с целым рядом других учреждений.

37. Многогранный характер программы работы ЮНКТАД, выступающей координационным центром в рамках Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики развития и взаимосвязанных вопросов в области торговли, финансов, инвестиций, технологии, услуг и устойчивого развития, делает сотрудничество с другими организациями необходимым условием для эффективного функционирования самой ЮНКТАД. Задача, стоящая перед ЮНКТАД, заключается в том, чтобы продемонстрировать, в чем именно заключаются ее сравнительные преимущества, и сосредоточить свои усилия на тех направлениях деятельности, где она может внести наиболее эффективный вклад, стремясь вместе с тем к усилению синергизма и расширению совместной деятельности в целях повышения ее роли в рассмотрении вопросов торговли и развития. Для решения этой задачи требуется принятие усилий по таким направлениям, как выявление общих приоритетных целей и приоритетных тем и уделение им самого пристального внимания; разработка совместных механизмов для удовлетворения возникающих потребностей; и согласование общей политики и стратегий. Одним из примеров в данном отношении является Совещание высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран, которое в соответствии с решением Конференции министров ВТО должно быть совместно организовано МТЦ, ЮНКТАД и ВТО.

38. Вместе с тем стремление к усилению взаимодополняемости и синергизма не должно ограничивать возможности для независимого анализа проблем, и в частности анализа глобальных экономических вопросов, который является важной частью мандата ЮНКТАД. Необходимо проводить различие между теми областями, где участие нескольких организаций будет означать дублирование усилий, и теми областями, где, как раз наоборот, интеллектуальный плюрализм способствует обогащению обсуждений, проводимых на международном уровне по экономическим вопросам и вопросам развития. Улучшение межучрежденческой координации и согласованность усилий государств-членов выступают необходимыми условиями для повышения эффективности деятельности в рамках всей системы. Этот вопрос будет рассматриваться АКК на его следующем совещании, которое состоится 10-11 апреля 1997 года в Женеве. Обмен информацией, облегчаемый благодаря стремительному развитию затратоэффективных информационных технологий, закладывает основу для укрепления сотрудничества. В то же время сотрудничество не может основываться лишь на одной информации, поскольку для него требуется также готовность обоих партнеров к принятию открытого подхода и осуществлению деятельности в духе взаимности и партнерства в целях повышения эффективности всей системы, в которую входят обе организации.

39. Представитель Группы азиатских стран и Китая (Филиппины) дала высокую оценку весьма полезному документу, подготовленному секретариатом. Выступая от имени Филиппин, она выразила сожаление по поводу того, что в документе не нашли отражения связи, существующие между ЮНКТАД и АСЕАН и АТЭС.

40. Представитель Пакистана обратился к секретариату с просьбой дать разъяснения в отношении второго предложения в пункте 21, а также в отношении характера препятствий для развития сотрудничества, упомянутых в пункте 28 записки секретариата при рассмотрении вопроса о сотрудничестве с бреттонвудскими учреждениями. Оратор добавил также, что не должна ставиться под угрозу независимость секретариата ЮНКТАД, и в данной связи он задал вопрос о том, какой механизм предусмотрен в ЮНКТАД для этой цели. Он остановился также на сотрудничестве с ВОИС и подчеркнул необходимость обеспечения вклада ЮНКТАД в разработку предлагаемого договора по базам данных и анализ его последствий для процесса развития.

41. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, высказал общее удовлетворение в отношении записки секретариата по этому пункту, в которой содержится всесторонний обзор осуществляющихся инициатив по развитию сотрудничества. Необходимо обеспечить четкое понимание будущих подходов к сотрудничеству и установление приоритетов, отражающих программы работы и учитывающих бюджетные ограничения. Он просил уточнить, какое количество механизмов из перечисленных в приложении II записки фактически функционирует. Он отметил, что информация о сотрудничестве с Европейской комиссией, представленная в пункте 89, может быть дополнена. В заключение с учетом важности отношений с ВТО оратор задал вопрос о том, какой механизм предполагается создать с целью предупреждения дублирования усилий в рамках сотрудничества ЮНКТАД, ВТО и третьих сторон.

42. Представитель Группы африканских стран (Марокко) приветствовал тематический подход, использованный в записке секретариата и облегчающий обсуждение данного вопроса. По его мнению, следовало бы представить более подробную информацию об осуществляющейся координации усилий в рамках АКК, в частности в отношении Специальной общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке и конкретной роли ЮНКТАД, а также в связи с осуществлением Специальной программы действий в интересах наименее развитых стран. Более пристальное внимание следует уделить также совместной программе МТЦ/ЮНКТАД/ВТО по оказанию помощи африканским странам в связи с процессом, вытекающим из Уругвайского раунда, сотрудничеству с ЭКА и ПРООН и сотрудничеству в области сырьевых товаров с заострением внимания на проблеме диверсификации.

43. Представитель Норвегии поддержал заявление представителя Европейского союза и высказал мнение о том, что записка секретариата могла бы быть гораздо короче. Важное значение имеет качество и эффективность механизмов сотрудничества, а не их количество.

44. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Ямайка) отметил, что сотрудничество не является самоцелью. Предполагается, что оно должно содействовать улучшению содержания диалога по вопросам политики, повышению качества деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и разработке критериев для оценки эффективности усилий. Записку секретариата следует рассматривать в контексте общей стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества, и усилия по развитию сотрудничества необходимо продолжить прежде всего в тех областях, которые отражают приоритеты, определенные в программе работы.

45. Представитель Мексики высказал мнение о том, что в записке могла бы быть представлена более подробная информация о сотрудничестве с ЮНИДО и Экономическим и Социальным Советом, в частности в отношении работы, осуществляемой совместно с Комиссией по устойчивому развитию.

46. Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству дал разъяснения и представил дополнительную информацию в связи с вопросами, поднятыми делегациями, и высказанными ими замечаниями.

#### Решение Совета

47. Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД по этому пункту (TD/B/EX(14)/2 и Corr.1) и предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД продолжить свои усилия по улучшению координации деятельности и сотрудничества между ЮНКТАД и другими соответствующими международными организациями. Совет счел необходимым и впредь следить за прогрессом в этой области.

### **Глава III**

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:**

##### **a) СТРАТЕГИЯ ЮНКТАД**

##### **b) ПЛАН ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА НА 1997-1999 ГОДЫ**

(Пункт 4 повестки дня)

48. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету были представлены следующие документы:

- "Техническое сотрудничество" - Часть I: Записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/EX(14)/3)
- "Technical cooperation" - Part II: Working sheets (TD/B/EX(14)/3/Add.1 и Corr.1)

49. **Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству**, внося на рассмотрение эти два подпункта, напомнил процесс неофициальных консультаций, результатом которого стала подготовка проекта стратегии и разработка лежащих в ее основе принципов. Секретариат полагает, что этот текст является приемлемым для всех региональных групп. Оратор рассказал о том, каким образом был подготовлен план на 1997-1999 годы, и отметил, что приведенные в нем сводные таблицы были построены на основе более подробной информации, содержащейся в рабочих схемах. С учетом информации по проектам общий объем освоения ресурсов в рамках деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества составит, как оценивается, примерно 24-25 млн. долл. США. В заключение оратор обратил внимание на некоторые фактологические ошибки в рабочих схемах, которые будут устранены в исправлении.

50. Представитель **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна** (Ямайка) заявил, что его Группа готова согласиться с предложенной стратегией. По его мнению, было бы целесообразно отразить трехстороннее сотрудничество в рабочих таблицах плана и указать в самом плане сотрудничество, осуществляемое с другими учреждениями и организациями. Он отметил, что на Группу стран Латинской Америки и Карибского бассейна приходится наименьшая часть деятельности в области технического сотрудничества среди всех региональных групп.

51. Представитель Эфиопии выразил согласие его делегации с предложенной стратегией. Говоря о рабочих таблицах, он отметил, что объем ресурсов, предложенных и одобренных для проведения обзоров инвестиционной, технологической и инновационной политики в случае Эфиопии, представляется заниженным. Он отметил, что в рамках некоторых программ, включая программы в области сырьевых товаров и природных ресурсов, отсутствуют предложения в отношении НРС. В заключение оратор напомнил предложение Эфиопии взять на себя функции регионального центра для ТРЕЙНФОРТРЕЙД, и в этой связи он задал вопрос о том, было ли это предложение отражено в плане.

52. Представитель Группы африканских стран (Марокко) дал высокую оценку подготовленной секретариатом стратегии, осуществление которой будет в решающей степени зависеть от наличия соответствующих ресурсов. В связи с предложенным планом он отметил, что в случае Африки в соотношении между региональными и национальными проектами упор сделан на первые, и он рекомендовал усилить страновую ориентацию в соответствии с разработанной стратегией.

53. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, заявил, что, по его мнению, не возникает никаких трудностей с принятием стратегии. Вместе с тем в связи с поздним распространением документа Совет, возможно, сочтет целесообразным принять его ад референдум. Он задал вопрос о том, действительно ли проводятся оценки, предусмотренные в пункте 18 стратегии, и просил дать информацию об упомянутом в пункте 22 отдельном подразделении секретариата, обеспечивающем внутреннюю координацию. В отношении плана оратор настоятельно рекомендовал включить в него четкие положения, указывающие, каким образом он соотносится со стратегией. План не должен ограничиваться простым перечислением проектов, и в нем должны указываться не только мероприятия, намеченные на 1997 год, но и прогнозы на следующие два года. Целесообразно, чтобы в рабочих таблицах содержалась информация о сроках начала осуществления проектов и об их общих бюджетах.

54. Представитель Норвегии отметил смелый подход секретариата к подготовке плана, заслуживающий самой положительной оценки. Было бы полезно, в частности для доноров при изучении возможностей финансирования, если бы секретариат мог подготавливать фактологические бюллетени по каждой программе с указанием целей и временных рамок.

55. Представитель Группы азиатских стран и Китая (Филиппины), заявив о приемлемости стратегии для ее Группы, указала, что этот документ следует одобрить ад референдум. Она отметила, что в 1997 году предполагается расширение деятельности в области технического сотрудничества, ориентированной на Азиатско-Тихоокеанский регион, и выразила обеспокоенность в связи с ее явным снижением в последующие годы. С учетом ожидаемой нехватки ресурсов для осуществления предлагаемых проектов она задала вопрос о формуле, которая будет использоваться при распределении ресурсов.

56. Представитель Швейцарии поддержал предложенную стратегию и план. Он рекомендовал усилить ориентацию плана на страновые проекты и установить приоритетность программ. При разработке и осуществлении проектов важное значение имеет применение стандартов качества. Для осуществления деятельности в области технического сотрудничества должен выделяться определенный базовый объем ресурсов из регулярного бюджета, с тем чтобы снизить зависимость программы от внебюджетного финансирования.

57. Представитель Российской Федерации дал высокую оценку документу, подготовленному секретариатом по вопросу о деятельности в области технического сотрудничества, в частности, в связи со сбалансированным подходом в отношении стран с переходной экономикой.

58. В ответ на сделанные заявления Руководитель подразделения по межучрежденческим вопросам и техническому сотрудничеству заявил о том, что различные высказанные предложения будут учтены секретариатом. Некоторые из поднятых конкретных вопросов будут решаться в двустороннем порядке. Только что проведенные обсуждения следует рассматривать как часть продолжающегося процесса диалога между делегациями и секретариатом.

#### Решение Совета

59. Совет принял к сведению прогресс, достигнутый в разработке стратегии технического сотрудничества, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжить его консультации, с тем чтобы Совет смог официально принять стратегию на своей пятнадцатой исполнительной сессии в июне 1997 года.

60. Совет принял к сведению также план технического сотрудничества на 1997-1999 годы и замечания, высказанные в отношении него делегациями, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД учесть эти замечания в ходе осуществления плана.

#### Глава IV

### **ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ СЕКРЕТАРИАТА ПО ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

(Пункт 5 повестки дня)

61. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету были представлены тезисы выступления Председателя целевой группы секретариата по издательской политике.

62. Председатель напомнил, что Совет рассмотрел вопрос об издательской политике на своей сорок третьей сессии на основе документа зала заседания TD/B/43/CRP.4 и одобрил изложенный в нем подход, предусматривающий, в частности, что целевая группа секретариата представит доклад Генеральному секретарю ЮНКТАД, который затем представит свой доклад Совету.

63. Руководитель подразделения по планированию и оценке программ, выступая в своем качестве Председателя целевой группы секретариата по издательской политике, заявил, что целевая группа завершит подготовку своего доклада в соответствии с графиком к концу марта 1997 года. В отношении методологии целевая группа провела обзор всех соответствующих административных положений Организации Объединенных Наций и провела обсуждения с сотрудниками ЮНКТАД и соответствующих служб Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Кроме того, 27 февраля 1997 года было проведено совещание с координаторами региональных групп.

64. В докладе целевой группы освещается роль публикаций ЮНКТАД и представлены рекомендации по каждому из аспектов издательской политики. В этой связи следует отметить, что сразу после ЮНКТАД IX была проведена рационализация программы публикаций ЮНКТАД и предложенная программа работы на 1998-1999 годы предусматривает сокращение объема публикаций на 15% по сравнению с программой работы, существовавшей до Мидрандской конференции. Подробные рекомендации, включенные в доклад целевой группы, охватывают, в частности, следующие вопросы: создание в рамках секретариата механизма, выполняющего функции по обеспечению общего контроля за эффективным осуществлением издательской политики ЮНКТАД; улучшение процесса планирования при подготовке программы публикаций в рамках предлагаемого бюджета по программам; планирование документации для межправительственных совещаний; использование секретариатом коллегиального подхода к вопросам планирования, подготовки и согласования основных докладов ЮНКТАД; руководящие принципы в отношении документации для официальных заседаний; редактирование, перевод и печатание; технические новшества; продажа, установление цен, маркетинг и совместные публикации; и оценка публикаций и обратная связь.

65. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, отметил, что тезисы выступления следовало бы заблаговременно до проведения сессии. После того как Генеральный секретарь ЮНКТАД получит доклад целевой группы секретариата, следующим шагом должен стать его доклад Совету, с тем чтобы позволить государствам-членам высказать свои мнения в отношении будущей издательской политики ЮНКТАД. Вместе с тем он отметил, что вопроса о публикациях нет в проекте предварительной повестки дня ни пятнадцатой сессии Совета, ни его сорок третьей сессии.

66. Представитель Эфиопии заявил, что предложение шире использовать Интернет для распространения документации ЮНКТАД, означало бы, что соответствующие издержки перекладывались бы с ЮНКТАД на развивающиеся страны. Поэтому он предложил, чтобы ЮНКТАД учитывала получаемую в результате этого экономию средств и чтобы соответствующие ресурсы направлялись в целевой фонд для НРС.

67. Секретарь Совета по торговле и развитию подтвердил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД представит доклад Совету к сроку, который будет согласован позднее. До этого вопрос о публикациях мог бы быть рассмотрен в ходе ежемесячных консультаций Председателя Совета по торговле и развитию с целью проведения более всестороннего обмена мнениями по данному вопросу, чем это было возможно на исполнительной сессии.

#### Решение Совета

68. Совет принял к сведению устный доклад Председателя целевой группы секретариата, нашедший отражение в тезисах его выступления, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжить работу по завершению его собственного доклада об издательской политике ЮНКТАД. Совет постановил также, что этот вопрос будет рассмотрен на ежемесячных консультациях Председателя, намеченных на 30 апреля 1997 года.

## **Глава V**

### **ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ, ПРОВЕДЕННЫХ ИМ С ЦЕЛЮ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПОДХОДА СОВЕТА К ВОПРОСУ ВЗАИМОЗАВИСИМОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ НРС И НПООНРА**

(Пункт 6 повестки дня)

**и**

### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СОВЕТА**

(Пункт 7 повестки дня)

69. Для рассмотрения этих пунктов повестки дня были представлены следующие проекты предварительных повесток дня, распространенные среди участников сессии только на английском языке:

- проект предварительной повестки дня сорок четвертой сессии Совета (13-24 октября 1997 года) и предварительное расписание межсессионных совещаний,
- предварительная повестка дня пятнадцатой исполнительной сессии Совета (20 июня 1997 года).

70. **Председатель** напомнил, что на своей сорок третьей сессии Совет предложил ему провести неофициальные консультации с целью совершенствования подхода ЮНКТАД к вопросу взаимозависимости. На ежемесячных консультациях Председателя 31 января 1997 года было принято решение расширить охват доклада Председателя, включив в него рассматриваемый Советом вопрос о НПООНРА и НРС. Кроме того, Генеральный секретарь ЮНКТАД направил всем руководителям постоянных представительств в Женеве сообщение с изложением своих собственных соображений по поводу функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД, которые нашли значительный отклик в присланных ему ответах.

71. Со своей стороны Председатель сообщил о том, что он неоднократно обсуждал с Генеральным секретарем и его сотрудниками меры по улучшению функционирования механизма и используемый Советом подход к рассмотрению этих вопросов. В частности, были предприняты усилия, призванные обеспечить, чтобы при составлении повесток дня и организации работы Совета учитывалась необходимость заострения внимания на основных темах, касающихся взаимозависимости, НРС и Африки, а также улучшения качественного состава экспертов и сокращения их числа, для того чтобы предоставить делегациям больше времени для проведения обсуждений по этим вопросам существа. Была поставлена задача обеспечить, чтобы по каждому из этих пунктов вносился вклад в сегмент высокого уровня и чтобы в тех случаях, когда данные вопросы рассматриваются Советом, не проводилось

никаких параллельных совещаний экспертов, ограничивающих возможности делегаций для участия в обсуждении каждого из этих пунктов. Таким образом, при осуществлении планирования учитывается необходимость повышения эффективности, усиления целенаправленности и повышения качества обсуждений по вопросам существа. В этой связи предварительная повестка дня сорок четвертой очередной сессии Совета будет ориентирована на основные вопросы существа, определенные на Мидрандской конференции, тогда как другие процедурные вопросы, обычно рассматриваемые на очередной сессии, были включены в повестку дня пятнадцатой исполнительной сессии, намеченной на июнь 1997 года, что позволит существенно расширить возможности для заострения внимания участников очередной сессии Совета на основных вопросах существа и сегменте высокого уровня.

72. Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что с учетом опыта сорок третьей сессии Совета с делегациями были проведены консультации с целью изучения возможностей для проведения сорок четвертой сессии в деловой обстановке и с максимальной отдачей. Один из общих выводов заключается в том, что в будущем подготовка к сессиям Совета в целом и к каждому конкретному сегменту должна будет осуществляться в тесном взаимодействии и сотрудничестве со странами-членами. Подобные консультации должны позволить таким образом организовать заседания, посвященные сегменту высокого уровня и другим основным вопросам (взаимозависимость, НРС и НПООНРА), чтобы избежать дублирования и накладок.

73. Переходя к предлагаемой теме сегмента высокого уровня сорок четвертой сессии Совета - "Глобализация, конкуренция, конкурентоспособность и развитие", - оратор остановился на экономических соображениях, исходя из которых была предложена эта тема. Он отметил, что сегменту высокого уровня предстоит рассмотреть вопросы, возникающие на основе сравнительного анализа успешного опыта в области развития. В частности, будут изучены следующие вопросы:

- a) Какую роль играло существование конкуренции в укреплении конкурентоспособности развивающихся стран, накопивших успешный опыт в области развития? Была ли необходимость в принятии политики по укреплению конкурентоспособности с целью усиления воздействия, оказываемого существованием конкуренции на повышение эффективности?
- b) Возникали ли противоречия между стимулированием конкуренции и достижением других целей развития, включая экономические, социальные и культурные цели? Если они возникали, то каким образом решалась эта проблема? Какое влияние это оказывало на конкурентоспособность?
- c) Какое влияние оказывает процесс глобализации на конкуренцию на мировых рынках? Какие новые проблемы возникают? Какие подходы предлагаются для их решения?

- d) Приводят ли изменения в конкурентоспособности, вызываемые процессом глобализации, к усилению опасности маргинализации, и если приводят, то какие решения могли бы быть предложены для уменьшения этой опасности?

74. Оратор пояснил, что высказанные им идеи носят предварительный характер, и он с интересом ожидает проведения многочисленных неофициальных консультаций в течение периода, предшествующего созыву пятнадцатой исполнительной сессии Совета в июне 1997 года, с целью наполнения конкретным содержанием сегмента высокого уровня на основе этих или других идей, которые делегации сочтут целесообразным высказать.

75. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Ямайка) просила включить в повестку дня сорок четвертой сессии Совета пункт о финансировании участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД. Она напомнила, что на сорок третьей сессии было принято решение вернуться к рассмотрению этого вопроса на следующей очередной сессии Совета. Ее Группа отмечает, что этого пункта нет в предварительной повестке дня сорок четвертой сессии, и поэтому просит включить его, с тем чтобы Совет смог рассмотреть меры, которые были приняты в связи с созданием целевого фонда для этой цели.

76. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, поддержал предложение о принятии более целенаправленного и эффективного подхода к рассмотрению вопросов взаимозависимости, НРС и НПООНРА. Вместе с тем он просил секретариат ограничивать число экспертов, приглашаемых для участия в очередных сессиях. Насколько бы ни был ценным их вклад, выступления экспертов не должны занимать слишком много времени на пленарных заседаниях Совета, цель которых заключается в проведении обсуждений на межправительственном уровне по вопросам политики. В целом представляется довольно разумным предложение о перенесении обсуждений по вопросам взаимозависимости, НРС и НПООНРА в сторону сегмента высокого уровня, поскольку это позволило бы придать сессии Совета большую целостность и сегмент высокого уровня перестал выступать в качестве изолированного мероприятия.

77. В отношении предложений Генерального секретаря для сегмента высокого уровня оратор отметил, что эти предложения впервые выносятся на официальное рассмотрение и предстоит еще многое обсудить по существу предложений. Тема, обсуждавшаяся в рамках сегмента высокого уровня на прошлогодней сорок третьей сессии, была недостаточно сфокусирована. Формулировка темы, предложенной для сегмента высокого уровня сорок четвертой сессии, а также предложение о том, чтобы охватить результаты работы по некоторым другим основным вопросам, свидетельствуют о том, что недостаточная целенаправленность по-прежнему представляет собой серьезную опасность. В этой связи он высказал мнение о том, что темы для обсуждения в рамках как сегмента высокого уровня, так и пункта о взаимозависимости должны быть одобрены в окончательном варианте на пятнадцатой исполнительной сессии в июне в свете результатов проведенных до этого консультаций.

78. Представитель Непала заявил в связи с вопросом о конкурентоспособности, что при выборе тематических исследований для проведения анализа необходимо учитывать различные внутренние причины, объясняющие, почему одни страны являются более конкурентоспособными, чем другие. В частности, следует учитывать географические факторы. Например, Непал, являющийся одной из стран, не имеющих выхода к морю, неизменно подчеркивал, что его географическое положение отрицательно сказывается на конкурентоспособности во многих отношениях.

79. Представитель Группы африканских стран (Марокко) выразил от имени его Группы удовлетворение в связи с устным докладом Председателя по пункту 6, и в частности в связи с инициативой комплексного подхода к рассмотрению таких вопросов, как взаимозависимость, НРС и НПООНРА. Он с удовлетворением отметил усилия, предпринимаемые с целью повышения уровня участия в обсуждениях по вопросам НРС и НПООНРА путем отказа от проведения параллельных мероприятий в ходе сорок четвертой сессии, которые не позволили надлежащим образом рассмотреть эти вопросы на сорок третьей сессии в 1996 году. Он также приветствовал намерение включить эти три вопроса в работу, проводимую в рамках сегмента высокого уровня. Вместе с тем, по его мнению, пункт о НПООНРА необходимо еще больше сфокусировать на конкретных вопросах с целью выделения областей, требующих принятия особых усилий. В отношении пункта о НРС его Группа считает целесообразным включить третий подпункт, касающийся последующей работы, вытекающей из Совещания высокого уровня по НРС, которое будет организовано ВТО, ЮНКТАД и МТЦ в июне 1997 года.

80. Переходя к рассмотрению предварительной повестки дня сорок четвертой сессии (пункт 7), оратор напомнил, что Группа африканских стран дважды предлагала включить межсекторальные вопросы в повестку дня Совета. Как представляется, ни одна из делегаций или региональных групп не возражала против этого предложения. В этой связи Группа африканских стран просила дать разъяснение относительно того, каким образом рассматриваются эти межсекторальные вопросы в свете решения, принятого на ЮНКТАД IX и нашедшего свое отражение, в частности, в пункте 106 заключительного документа Мидрандской конференции, в котором говорится, что межсекторальные вопросы должны стать неотъемлемыми элементами деятельности межправительственного механизма.

81. В связи с предложенным графиком проведения сорок четвертой сессии Совета его Группа с обеспокоенностью отмечает, что эта сессия будет иметь в своем распоряжении лишь восемь с половиной дней, хотя на ЮНКТАД IX было предусмотрено, что продолжительность очередных сессий должна составлять десять дней.

82. В заключение оратор заявил, что Группа африканских стран в целом поддерживает тему, предложенную для сегмента высокого уровня сорок четвертой сессии, при этом он, однако, подчеркнул необходимость дальнейшей конкретизации вопросов в ходе последующих консультаций. Он выразил также пожелание, чтобы результаты работы сегмента высокого уровня нашли отражение в той или иной документальной форме.

83. Представитель Соединенных Штатов Америки согласился с мнением, высказанным Европейским союзом о необходимости проведения дальнейших активных консультаций по предложениям, представленным Генеральным секретарем в отношении тем для сегмента высокого уровня, для того чтобы государства-члены смогли извлечь для себя максимальную пользу при рассмотрении этих тем, в частности, в ходе разработки своей собственной национальной политики. В этой связи он напомнил, что в заключительном документе Мидрандской конференции конкретно упоминаются вопросы, связанные с законодательством в области конкуренции, в отличие от политики в области конкуренции, и Соединенные Штаты уже на протяжении длительного времени высказывают мнение о том, что первая группа вопросов является более подходящим аспектом для изучения в ЮНКТАД.

84. В связи с предложением о включении в повестку дня сорок четвертой сессии вопроса о финансировании участия экспертов и соответствующем целевом фонде оратор отметил значительный прогресс, достигнутый в ходе консультаций Председателя по этому вопросу с целью достижения договоренности по крайней мере об экспериментальном механизме функционирования целевого фонда. По его мнению, делегации и региональные группы в настоящее время настолько близко подошли к достижению договоренности, которая позволит Генеральному секретарю приступить к принятию практических мер, что им следует продолжить свои консультации на основе целенаправленного подхода. После того, как будет достигнута договоренность, участники консультаций смогут затем рассмотреть вопрос о наиболее эффективной форме проведения дальнейших обсуждений по этой теме, будь то на пятнадцатой исполнительной сессии в июне или на сорок четвертой сессии в октябре. В этой связи он предложил Совету пока отложить принятие решения о включении данного вопроса в какую-либо конкретную повестку дня.

85. Представитель Индии поддержал мнение о необходимости сокращения числа экспертов, приглашаемых для участия в очередных сессиях Совета. В прошлом году из-за многочисленных выступлений экспертов не осталось достаточного времени для проведения последующих обсуждений среди делегаций. Экспертам, да и фактически самим государствам-членам, следует выступать с менее формальными заявлениями, избегая зачитывания длинных письменных заявлений. Кроме того, необходимо обеспечить подготовку кратких отчетов о выступлениях экспертов, с тем чтобы накопленный ими опыт мог быть использован в столицах стран и чтобы оказать помощь делегациям, которые не могут принять участия во всех заседаниях сегмента высокого уровня.

86. В отношении темы сегмента высокого уровня его делегация высказала пожелание о проведении более основательных обсуждений по вопросам политики - как на глобальном, так и на национальном уровне, - в отличие от заострения внимания на анализе национального опыта. Несмотря на всю ценность изучения национального опыта, он во многих случаях характерен лишь для соответствующих стран и не всегда может быть приемлем для других.

87. Представитель Группы азиатских стран и Китая (Филиппины) просила пояснить, почему вопрос о конкурентоспособности был включен в тему сегмента высокого уровня, хотя этого элемента не было в предыдущем проекте. Она отметила, что все еще возможно проведение серьезных консультаций по теме, предложенной Генеральным секретарем.

88. Группа азиатских стран и Китай согласны с обеими предварительными повестками дня, представленными Генеральным секретарем, так же, как и дата, предложенная для проведения сегмента высокого уровня (23 октября 1997 года), представляется приемлемой. В связи с организацией работы сорок четвертой сессии оратор с удовлетворением приняла к сведению информированность Генерального секретаря о существовании различий в уровне национального развития среди развивающихся стран, а именно между НРС, странами с экономикой на промежуточном этапе и странами с формирующейся экономикой. Ее группа выразила надежду на то, что заострение внимания ЮНКТАД на проблемах НРС не будет осуществляться в ущерб интересам развития других развивающихся стран.

89. Представитель Пакистана поддержал предложение о включении вопроса о финансировании участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД в повестку дня сорок четвертой сессии в рамках пункта "прочие вопросы" в соответствии с решением, принятым Советом на его сорок третьей сессии. Даже если в ходе консультаций Председателя удастся достигнуть договоренности о механизме финансирования участия экспертов, Совету все равно необходимо будет рассмотреть вопрос об эффективности функционирования этого механизма.

90. Оратор заявил о том, что разделяет обеспокоенность, выраженную Группой африканских стран по поводу планируемой более короткой продолжительности сорок четвертой сессии Совета, и просил пояснить, почему было принято такое решение.

91. В заключение оратор высказал мнение о том, что в ходе неофициальных консультаций, касающихся сегмента высокого уровня, следует постараться внести ясность в вопрос о том, каким образом пункт о взаимозависимости будет связан с темой сегмента высокого уровня, с тем чтобы обеспечить целенаправленный подход к сегменту высокого уровня.

92. Представитель Чили согласился с необходимостью включения пункта о финансировании участия экспертов в повестку дня сорок четвертой сессии. Даже если консультации Председателя завершатся успешно, Совет все равно мог бы рассмотреть этот вопрос. Кроме того, оратор напомнил положения подпункта 3 е) согласованных выводов 438 (XLIII) Совета, в котором Совет просил Генерального секретаря ЮНКТАД представить Совету в возможно короткий срок доклад по вопросу о принятом на Мидрандской конференции решении о перераспределении части средств, сэкономленных в результате повышения общей затратной эффективности ЮНКТАД, и в этой связи просил секретариат сообщить о том, когда он намеревается представить данный доклад.

93. Представитель Российской Федерации, говоря о предварительной повестке дня сорок четвертой сессии Совета, поддержал идею о сосредоточении работы сессии на некоторых основных вопросах и признал рациональность предложения о переносе сегмента высокого уровня на конец сессии. Предлагаемая тема сегмента высокого уровня представляется весьма актуальной для его правительства, поскольку созданная в России система государственного регулирования в области конкуренции пока еще только формируется после многих лет существования сверхмонополизированной советской экономики. В этой связи вызывает сожаление, что такой важный для Российской Федерации и других стран СНГ проект технического содействия в области развития и защиты свободной конкуренции уже более года находится в секретариате без движения. Оратор предложил обсудить в рамках сегмента высокого уровня такие более узкие вопросы, как "Условия применения права конкуренции к монополиям и предприятиям, обладающим специальными или исключительными правами", и "Задачи органов по конкуренции в обеспечении эффективности конкурентных рынков". В заключение оратор высказал мнение о важности обеспечения того, чтобы результаты работы сегмента высокого уровня были зафиксированы в виде отдельного сессионного документа.

94. Отвечая на поднятый представителем Чили вопрос, заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что официальные предложения, которые будут представлены Генеральным секретарем ЮНКТАД Генеральной Ассамблее через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, по всей видимости, войдут в дополнение к бюджету. По мнению бюджетного отдела, вряд ли удастся включить этот вопрос в нынешний бюджет, находящийся на завершающем этапе подготовки. Как представляется, в Нью-Йорке по-прежнему существует некоторая неопределенность относительно точной последовательности шагов, и в частности относительно того, может ли Генеральный секретарь ЮНКТАД поделиться своими мнениями с Советом до их представления в Центральные учреждения. Вместе с тем секретариат намеревается подготовить к следующим ежемесячным консультациям доклад, отражающий его собственную точку зрения по данному вопросу. Секретариат по-прежнему предполагает, что он подготовит соответствующее предложение, которое будет обсуждено с членами Совета и затем на основе рекомендаций Совета будет окончательно доработано во взаимодействии с Нью-Йорком.

#### Решение Совета

95. Совет одобрил тему сегмента высокого уровня своей сорок четвертой сессии ("Глобализация, конкуренция, конкурентоспособность и развитие") и дату его проведения, а именно 23 октября 1997 года. Совет принял к сведению также схему проведения сорок четвертой сессии, распространенную секретариатом в форме таблицы. Кроме того, Совет принял к сведению заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о его намерении провести консультации с делегациями, для того чтобы сфокусировать тему сегмента высокого уровня после того, как секретариат приступит к подготовке по существу, и довести свои соображения до сведения Совета.

96. Кроме того, Совет принял к сведению, что Председатель намеревается продолжить свои консультации по пункту 6 и что в ходе ближайших ежемесячных консультаций Председателя 30 апреля 1997 года предполагается также обсудить подробные предложения Генерального секретаря ЮНКТАД в отношении организации мероприятий, связанных с сегментом высокого уровня.

97. Совет принял к сведению заявление Председателя о том, что его консультации по вопросу о создании целевого фонда для расширения участия экспертов из развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД успешно продвигаются вперед, что он намеревается представить полный доклад об их результатах в ходе следующего раунда ежемесячных консультаций и что он учитывает, что данный вопрос может быть включен в повестку дня Совета в соответствии с решением Совета без ущерба для возможности скорейшего успешного достижения договоренности по этому пункту.

98. В заключение Совет одобрил проекты предварительных повесток дня своей пятнадцатой исполнительной сессии и своей сорок четвертой очередной сессии 1/.

---

1/ Тексты предварительных повесток дня см. в приложениях II и III.

## Часть VI

### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 8 повестки дня)

#### **а) Ход осуществления реорганизации секретариата ЮНКТАД**

99. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил, что 24 февраля 1997 года среди всех делегаций был распространен документ, озаглавленный "Отделы, структура, области работы и распределение функций в ЮНКТАД". Хотя в этом документе содержится довольно подробная информация о существующей структуре и распределении функций сотрудников секретариата, он не является официальной органиграммой, поскольку в нем i) не указаны сектора, секции и группы, ii) он не был утвержден Департаментом по вопросам администрации и управления в Нью-Йорке и iii) сотрудники не были официально назначены на соответствующие должности, что может быть сделано лишь после официального утверждения органиграммы. Вместе с тем секретариат использовал эту структуру в качестве основы при обращении с просьбой к заместителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам администрации и управления утвердить базовую структуру на уровне отделов и структуру "второго яруса" (секторов), с тем чтобы мог быть возобновлен процесс найма сотрудников, в частности на вакантные должности класса Д.2, Д.1 и С.5. Ответ заместителя Генерального секретаря был весьма положительным, и, как представляется, в ближайшем будущем будет утверждена базовая структура секретариата на уровне отделов и секторов, что позволит объявить конкурс на заполнение вышеуказанных вакансий. В отношении остальной структуры оратор выразил надежду на то, что от ЮНКТАД не будет требоваться составление подробной схемы секций и групп, что позволило бы ей сохранить определенную организационную гибкость. Фактически на уровне ниже секторов секретариат предпочел бы организовать работу в рамках оперативных или целевых групп. Они по-прежнему возглавлялись бы руководителями, которые были бы указаны в органиграмме, но идея заключается в том, чтобы секретариат мог вносить необходимые изменения на этом уровне, с тем чтобы оперативно реагировать на устанавливаемые межправительственными органами ЮНКТАД приоритеты, не запрашивая каждый раз Нью-Йорк с целью внесения изменений во внутренние инструкции и описание должностных функций. Ответ на эти предложения также представляется позитивным.

100. В настоящее время завершается подготовка бюджета по программам на 1998-1999 годы, по-прежнему основывающегося на структуре подпрограмм и отделов, которая была доведена до сведения Рабочей группы. ЮНКТАД прилагает значительные усилия с целью внесения вклада в общий процесс повышения эффективности Организации Объединенных Наций и представит предложения о сокращении количества должностей примерно на 12%.

101. В целом, по мнению Центральных учреждений, процесс реформы в ЮНКТАД проходит хорошо, и она даже приводится в качестве примера для других компонентов системы. Поэтому нынешние инициативы по перестройке, которые были предложены или в некоторых случаях объявлены, в Нью-Йорке непосредственно не затрагивают ЮНКТАД. Рассказав о созданном в Нью-Йорке новом механизме по осуществлению руководства и проведению реформы, оратор заявил, что основная инициатива, представляющая непосредственный интерес для ЮНКТАД, заключается в намерении рационализировать выпуск программных докладов Организации, а именно Доклада о торговле и развитии (ЮНКТАД), Доклада о мировых инвестициях (ЮНКТАД), Обзора мирового экономического и социального положения (ДЭСИАП) и Доклада о развитии людских ресурсов (ПРООН). Идея заключается не в том, чтобы свести их воедино, а в том, чтобы найти пути, позволяющие повысить степень синергизма между этими взаимодополняющими публикациями. С этой целью будет проведен обзор этих докладов, в рамках которого экономические аспекты будут рассмотрены МНИИЭР, а социальные - НИИСР.

102. Представители Марокко (от имени Группы африканских стран), Египта, Пакистана, Кубы, Саудовской Аравии, Алжира, Китая и Уганды высказали серьезную обеспокоенность в связи с тем, что в документе, описывающем организационную структуру секретариата, не упоминается группа ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу. Положение, существующее на палестинской территории, требует особого внимания, и в этой связи они высказались за то, чтобы в ближайшем будущем была вновь создана эта группа.

#### Решение Совета

103. Совет принял к сведению заявление заместителя Генерального секретаря ЮНКТАД о ходе осуществления реорганизации секретариата ЮНКТАД.

#### **b) Членский состав Рабочей группы в 1997 году**

#### Решение Совета

104. Совет принял к сведению, что в 1997 году 19 членами Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам, назначенными региональными группами, являются следующие страны:

Австралия, Аргентина, Болгария, Германия, Иран (Исламская Республика), Китай, Марокко, Мексика, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

105. Совет принял также к сведению, что намеченные в расписании совещаний сроки проведения второй части двадцать девятой сессии Рабочей группы (а именно 14-16 апреля 1997 года) были изменены на 21-23 мая 1997 года.

## **Глава VII**

### **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **A. Открытие сессии**

106. Четырнадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 24 марта 1997 года Председателем Совета г-ном Патриком Синьинзой (Замбия).

#### **B. Президиум четырнадцатой исполнительной сессии**

107. Поскольку в составе президиума, избранного на сорок третьей сессии, не произошло никаких изменений, президиум Совета на его четырнадцатой исполнительной сессии был следующим:

|                      |                                  |                             |
|----------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| <u>Председатель:</u> | г-н Патрик Синьинза              | (Замбия)                    |
| <u>Заместители</u>   | г-н Антон Беблер                 | (Словения)                  |
| <u>Председателя:</u> | г-н Крит Гарнжана-Гунчорн        | (Таиланд)                   |
|                      | г-жа Арундхати Гоуз              | (Индия)                     |
|                      | г-н Питер Р. Дженкинс            | (Соединенное Королевство)   |
|                      | г-н Андрей Колосовский           | (Российская Федерация)      |
|                      | г-н Александер А. Краветс        | (Сальвадор)                 |
|                      | г-н Бьёрн Скогмо                 | (Норвегия)                  |
|                      | г-н Дениел Л. Спигел             | (Соединенные Штаты Америки) |
|                      | г-н Фиссеха Имер Абойе           | (Эфиопия)                   |
|                      | г-н Дзун Йокота                  | (Япония)                    |
| <u>Докладчик:</u>    | г-жа Виолета Фонсека де Санабриа | (Венесуэла)                 |

#### **C. Утверждение повестки дня**

(Пункт 1 повестки дня)

108. На своем 882-м заседании 24 марта 1997 года Совет утвердил предварительную повестку дня своей четырнадцатой исполнительной сессии, распространенную в документе TD/B/EX(14)/1. (Текст повестки дня см. в приложении I.)

#### **D. Доклад Совета о работе его четырнадцатой исполнительной сессии**

(Пункт 9 повестки дня)

109. В соответствии со сложившейся практикой Совет поручил Докладчику подготовить под руководством Председателя доклад Совета о работе его четырнадцатой исполнительной сессии.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение I

#### ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ\*

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопросы, вытекающие из итогов Конференции министров ВТО для анализа в ЮНКТАД через призму развития.
3. Координация деятельности и сотрудничество между ЮНКТАД и соответствующими международными организациями.
4. Техническое сотрудничество:
  - a) Стратегия ЮНКТАД;
  - b) План технического сотрудничества на 1997-1999 годы.
5. Доклад о ходе работы целевой группы секретариата по издательской политике.
6. Доклад Председателя о консультациях, проведенных им с целью совершенствования подхода Совета к вопросу взаимозависимости, включая вопросы НРС и НПООНРА.
7. Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета.
8. Прочие вопросы:
  - Ход осуществления реорганизации секретариата ЮНКТАД;
  - Членский состав Рабочей группы в 1997 году.
9. Доклад Совета о работе его четырнадцатой исполнительной сессии.

---

\* Утверждена Советом на его 882-м заседании 24 марта 1997 года.

**Приложение II**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ  
СЕССИИ СОВЕТА\***

(20 июня 1997 года)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
  - a) Доклады комиссий о работе их первых сессий;
  - b) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее двадцать девятой сессии;
  - c) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития;
  - d) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об осуществлении предложений, содержащихся в согласованных выводах 436 (XLIII) Совета: Развитие в Африке.
3. Другие вопросы в области торговли и развития:
  - a) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее тридцатой сессии;
  - b) Доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залога и ипотекам и связанным с ними вопросам о работе ее девятой сессии.
4. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;

---

\* Информацию об одобрении Советом текста предварительной повестки дня см. в главе V выше.

b) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета.

5. Прочие вопросы.

6. Доклад Совета о работе его пятнадцатой исполнительной сессии.

Приложение III

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ  
СЕССИИ СОВЕТА\***

(13-24 октября 1997 года)

1. Процедурные вопросы:
  - a) Выборы должностных лиц;
  - b) Утверждение повестки дня и организация работы сессии;
  - c) Утверждение доклада о проверке полномочий;
  - d) Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Совета.
2. Сегмент высокого уровня: глобализация, конкуренция, конкурентоспособность и развитие.
3. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: распределение доходов и рост в глобальном контексте.
4. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы:
  - a) Коренные реформы в сельском хозяйстве и их последствия для развития НРС;
  - b) Вклад Совета в рассмотрение Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии вопроса о созыве третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.
5. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: результаты, перспективы и основные вопросы.
6. Деятельность в области технического сотрудничества:

---

\* Информацию об одобрении Советом текста предварительной повестки дня см. в главе V выше.

- а) Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества;
- б) Рассмотрение других соответствующих докладов:
  - Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.
- 7. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
  - а) Рассмотрение расписания совещаний;
  - б) Административные и финансовые последствия решений Совета.
- 8. Прочие вопросы.
- 9. Утверждение доклада Совета о работе его сорок четвертой сессии.

**Приложение IV**

**ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И УЧАСТНИКИ\***

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

|                                            |                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Австралия                                  | Ирландия                                        |
| Австрия                                    | Исландия                                        |
| Алжир                                      | Испания                                         |
| Аргентина                                  | Италия                                          |
| Афганистан                                 | Йемен                                           |
| Бангладеш                                  | Канада                                          |
| Беларусь                                   | Катар                                           |
| Болгария                                   | Кения                                           |
| Бразилия                                   | Китай                                           |
| Бутан                                      | Колумбия                                        |
| Бывшая югославская Республика<br>Македония | Корейская Народно-Демократическая<br>Республика |
| Венгрия                                    | Коста-Рика                                      |
| Венесуэла                                  | Кот-д'Ивуар                                     |
| Вьетнам                                    | Куба                                            |
| Габон                                      | Латвия                                          |
| Гаити                                      | Ливийская Арабская Джамахирия                   |
| Гана                                       | Люксембург                                      |
| Германия                                   | Маврикий                                        |
| Греция                                     | Мадагаскар                                      |
| Дания                                      | Малайзия                                        |
| Доминиканская Республика                   | Мальта                                          |
| Египет                                     | Марокко                                         |
| Замбия                                     | Мексика                                         |
| Зимбабве                                   | Монголия                                        |
| Израиль                                    | Мьянма                                          |
| Индия                                      | Непал                                           |
| Индонезия                                  | Нигерия                                         |
| Иордания                                   | Нидерланды                                      |
| Ирак                                       | Норвегия                                        |
| Иран (Исламская Республика)                |                                                 |

---

\* Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(14)/INF.1.

|                                                               |                    |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| Объединенная Республика Танзания                              | Уганда             |
| Пакистан                                                      | Украина            |
| Панама                                                        | Филиппины          |
| Парагвай                                                      | Финляндия          |
| Перу                                                          | Франция            |
| Польша                                                        | Чешская Республика |
| Португалия                                                    | Чили               |
| Республика Корея                                              | Швейцария          |
| Российская Федерация                                          | Швеция             |
| Румыния                                                       | Шри-Ланка          |
| Сальвадор                                                     | Эквадор            |
| Саудовская Аравия                                             | Эфиопия            |
| Сирийская Арабская Республика                                 | Южная Африка       |
| Словакия                                                      | Ямайка             |
| Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии | Япония             |
| Соединенные Штаты Америки                                     |                    |
| Таиланд                                                       |                    |
| Тринидад и Тобаго                                             |                    |
| Тунис                                                         |                    |
| Турция                                                        |                    |

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета:

Бруней-Даруссалам  
Святейший Престол

3. На сессии были представлены:

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде  
Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международная организация труда  
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций  
Международный валютный фонд  
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию  
На сессии была также представлена Всемирная торговая организация.

5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству

Европейское сообщество

Лига арабских государств

Организация африканского единства

Организация Исламская конференция

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная торговая палата

Международная организация по стандартизации

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Международная организация по перспективам мирового развития

Специальная категория

Международная ассоциация потребителей

-----